

NORMATIVA LEGAL LEGEZKO ARAUDIA		INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR LA HOJA ORRIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK	
Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local y Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1690/1986 y posteriores modificaciones.	7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriei eta Toki Entitateen Biztanleriei eta Lurraldearen Mugaketari buruzko Arautegia, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren eta ondorengo aldaketen bidez onetsia.	- Escriba en letras mayúsculas, indicando con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja. - El nombre y los apellidos se transcribirán del mismo modo que figuren en su documento de identidad. - Para la cumplimentación del nivel de estudios terminados, indicar el código que se indica en la tabla del nivel de estudios. - Cumplimente la causa de la inscripción modificación: 1. Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito. 2. En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique: MISMO MUNICIPIO. 3. Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad o que desconociera el municipio de su anterior inscripción indique: ALTA POR OMISIÓN. 4. En el caso de la inscripción de recién nacidos, señale NACIMIENTO. - Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situada debajo de él. - Autorización de persona empadronada: Este apartado se cumplimentará cuando en la vivienda figuren otras personas empadronadas, y deberá firmarla la persona que disponga de título acreditativo de la posesión efectiva de la vivienda (propiedad, alquiler..) - La hoja debe ser firmada por todas las personas mayores de edad inscritas en la misma. - Rellene la casilla "Número total de personas inscritas en esta hoja", para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco. Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento. - La falsedad en los datos declarados puede ser constitutiva de delito.	- Letra larri izatzi behar da. Orrain izena ematen duten pertsona bakoitzaren datu guztiak argi adierazitatzazu. - Izen-abizenak nortasun agirian agertzen diren bezala izatzi behar dira. - Buktatutako ikasketen maila adierazteko, zerrendan agertzen den zenbakia jarri. - Adierazi inskripzioa aldaketaren arrazoia: 1. Inskripzioa bizelekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zein udalerri eta probintziatik zatzen adieraz ezazu dagokion laukian. Atzerritarren datozenek zein herrialdeatik datozen zehaztu behar dute, eta zein Kontsultua espainoletan inskribatzen ziren, hala badagokio. 2. Aldaketa udalerri honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezaz lauki honetan: UDALEERRI BERBERA. 3. Baldin eta aurreik erroldatutik ez dagoen pertsona bat bida edo aurreik inskripzioa zein udalerriaren egina zegoen ez badu ezagutzen, ondoko adierazi: EZ-EGITEAGATIK ALTA. 4. Jaioberriak inskribatzeko, jarri JAIOTZA. - Erroldan jasotako zure datuei zuzentekat edo aldaketak egiteko, okerreko datu marra batetik ezabatu, eta zuzena azpiko tartean edo gelaxkan idatzi. - Erroldatutako pertsonaren baimena: atal hau bete behar da etxebizitzan erroldatutako pertsona gehiago agertzen direnean. Etxebizitzaren jabetza efektiboa egiaztatirako (jabetza, alokairua...) duen pertsonak sinatu beharko du. - Bertan agertzen diren adin nagusiko guztiak sinatu behar dute orria - "Orri honetan inskrabutako pertsonen kopurua" laukia bete ezazu, bete gabe gera litzkeen lekuetan aldaketaik ez dela gertatuko bermatzeko. Zalantzak baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramatzen duzunean aritzuko dizute. - Datuak faltutzeara delituza izan daiteke.
Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio donde reside habitualmente. Quienes vivan en más de un municipio se inscribirán en el que residan durante más tiempo al año.	Espainian bizi diren pertsona guztiak behartuta daude ohiko bizilekuak duten udalerriko Erroldan inskribatzen. Bizileku udalerri batean baino gehiagotan dutenak urtean denbora gehienetan ematen duten horretan inskribatuko dira.		
El Padrón municipales el registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. Sus datos constituyen prueba de la residencia en el municipio y del domicilio habitual en el mismo y son utilizados para la actualización del Censo Electoral.	Udal Errolda udalerriko bizilagun guztiennetan errregistro administratiboa da. Bizilagunen datuak udalerrian bizitzearen eta ohiko bizitokiak izatearen froga dira, eta Hauuteskunde Zentsua eguneratzeko erabiltzen dira. Bizilagunek erroldatzen datuen aldaketa jakinarazi behar dituzte, bereziki udal dermio barruko bizitokiak aldaketa.		
Los vecinos deben comunicar las variaciones en sus datos de inscripción, especialmente los cambios de domicilio dentro del término municipal.	Emantzipatu ez diren adingabekoak eta ezgaituta dauden adin nagusikoak euren zaintza eta jagoletza duten guraso edo ordezkarri legalekin erroldatuta agertu behar dute, baldin eta arduradun legalek ez badute baimena idatzi ematen beste egoitza batean bizitzeko.		
Los menores de edad no emancipados y los mayores incapacitados deben figurar empadronados con los padres que tengan su guarda o custodia o, en su defecto, con sus representantes legales, salvo autorización por escrito de estos para residir en otro domicilio.	Erroldatzera ebazteko gehieneko epea hiru hilabeteko da, eskaera egin den egunetik hasita,		
El plazo máximo para resolver el empadronamiento es de tres meses a partir de la solicitud, según lo establecido en el art. 21.3 de la Ley 39 / 2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.	Administrazio Publikoetako Prozedura erkideari buruzko urriaren 1eko 39 / 2015 Legearen 21.3 artikuluan xedatutakoari jarraiki.		
CÓDIGOS DE NIVELES DE ESTUDIOS IKASKETA MAILAREN KODEAK		ALTA EN EL PADRÓN MUNICIPAL. DOCUMENTACIÓN NECESARIA UDAL ERROLDAN ALTA EMATEKO DOKUMENTUAK	
00	No aplicable por ser menor de 16 años Ez aplikagarria, 16 urtetik beharkoa izateagatik	1.- Hoja padronal cumplimentada y firmada por todos los mayores de edad facilitada por el Ayuntamiento.	
11	No sabe leer ni escribir Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere.	2.- Documentación acreditativa de la identidad: Importante! Los documentos de identificación deben estar en vigor	
21	Sin estudios Eskola gabea	Españoles: D.N.I. (obligatorio para los mayores de 14 años), Libro de Familia o certificado de nacimiento para los menores de 14 años.	
20	TITULACIÓN INFERIOR A GRADUADO ESCOLAR ESKOLA-GRADUATUTIK BEHERAGOKO TITULUAK	Extranjeros (mayores de edad, menores nacidos en el extranjero y menores nacidos en España con más de tres meses):	
22	Enseñanza Primaria incompleta. Cinco cursos de EGB o equivalente o Certificado de Escolaridad o equivalente. Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHOKO bost maila, Eskola Ziurtagiria edo baliokidea.	• Ciudadanos de estados miembros de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza: Certificado de registro de ciudadano de la Unión en el que consta el Número de Identidad de Extranjero (NIE), junto con el documento acreditativo de la identidad o pasaporte expedido por las autoridades de su país.	
30	GRADUADO ESCOLAR O EQUIVALENTE ESKOLA-GRADUATUA EDO BALIOKIDEA	• Resto: tarjeta de identidad de extranjero expedida por las autoridades españolas, en la que consta el Número de Identidad de Extranjero (NIE) o, en su defecto, pasaporte expedido por las autoridades de su país.	
31	Bachiller Elemental. Graduado Escolar. EGB completa. Primaria completa. ESO DBH, Oinarritzko Batxilergoa, Eskola Graduatura, OHÓ osoa, Lehen Hezkuntza osoa edobaloiakidea.	Extranjeros (menores nacidos en España con menos de tres meses): Libro de Familia o certificado de nacimiento expedido por autoridades españolas, en caso de que no dispongan de un documento de identificación.	
32	Formación Profesional de Primer Grado Formación profesional de Grado Medio Oficialía Industrial Lehen mailako Lanbide Heziketa, Industri ofizialitza.	Documentación acreditativa de representación de menores e incapacitados	
40	BACHILLER, FORMACIÓN PROFESIONAL DE SEGUNDO GRADO O TÍTULOS EQUIVALENTES O SUPERIORES BATXILERGOA, BIGARREN MAILAKO LANBIDE-HEZIKETA EDO HORIEN BALIOKIDEAK EDO GORAGOKOAK	• Menores no emancipados: Libro de Familia o Certificado de Nacimiento. En casos de separación o divorcio, resolución judicial que acredite su guarda y custodia. Cuando se solicite la inscripción de un menor con uno solo de sus progenitores, se debe presentar la autorización del otro para el empadronamiento o, en su defecto, declaración responsable firmada por el que realiza la solicitud de tener la guarda y custodia del menor y capacidad legal suficiente para hacer la inscripción, según el modelo suministrado por el Ayuntamiento.	
41	Formación Profesional de Segundo Grado. Formación profesional de Grado Superior Maestría Industrial Bigarren mailako Lanbide Heziketa, Industri maiusulta	• Incapacitados: Resolución judicial que acredite la representación legal.	
42	Bachiller Superior. BUP. Bachiller LOGSE Goi mailako Batxilergoa. BBB.	3.- Documentación acreditativa del domicilio:	
43	Otras Titulaciones medias (Auxiliar de Clínica, Secretariado, Programador de Informática, Auxiliar de vuelo. Diplomados en Artes y Oficios, etc...) Erdi mailako bestelako tituluak (Erietzeko Laguntzailea, Idazkaritza, Informatikako programatzailea, Hegazkinen laguntzailea, Arte eta Lambideetan Diplomatua etab.)	- Título Propiedad (Escritura, contrato de compraventa, nota del Registro etc.	
44	Diplomados en Escuelas Universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares) <i>Unibertsitate Eskoletan diplomatua (Enpresa Zientzak, OHOKO Irakaslegoa, OLT eta antzekoak)</i> .	- Contrato vigente de arrendamiento de vivienda para uso de residencia habitual acompañado del último recibo de alquiler.	
45	Arquitecto o ingeniero Técnico Arkitektua edo Ingeniari Teknikoa.	- En caso de autorización de persona empadronada: Título de la posesión efectiva de la vivienda (propiedad, alquiler..) a nombre de la misma.	
46	Licenciado Universitario. Arquitecto o ingeniero Superior Grado universitario Unibertsitateko lizenziatua, goi mailako Arkitektua edo Ingeniarria. Unibertsitateko gradua	Cuando se cumplimenten o presenten autorizaciones, se acompañarán fotocopias de los documentos de identidad de los autorizantes	
47	Titulados de Estudios Superiores no Universitarios Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituludunak.		
48	Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados Doktorezta eta lizenziatuentzako graduondoko edo espezializazio ikasketak. Masterra		